

CAI EAS
C185
NOV. 24/76
DOCS

Boletín de

Canadá



Año IV, No. 27

24 de noviembre de 1976

Ottawa, Canadá.

Disposiciones principales de la nueva ley de ciudadanía canadiense, 1

Ministro en ultramar: vacación y trabajo, 2

Repetidoras de cumbre llevan TV y radio al valle, 3

Superando la escasez de veterinarios en Manitoba, 4

Acuerdo pesquero entre Canadá y Portugal, 4

Viviendas cooperativas en Canadá, 5

Datos sobre alimentación, 6

Salas canadienses en un proyecto australiano de vivienda, 7

Noticias breves, 8

Disposiciones principales de la nueva ley de ciudadanía canadiense

La nueva ley de ciudadanía canadiense redactada por funcionarios del Ministerio de la Secretaría de Estado, en consulta con numerosos grupos étnicos y culturales, recibió el apoyo unánime del Parlamento.

Según la nueva ley que entrará en vigor el próximo año, todos los aspirantes a la nacionalidad recibirán el mismo tratamiento, sin consideraciones de sexo o país de origen, y la nacionalidad será un derecho, una vez satisfechas ciertas condiciones.

Una de las características principales de la ley es la reducción del período mínimo de residencia, de cinco a tres años previo a la solicitud de la ciudadanía canadiense.

Derechos de la mujer

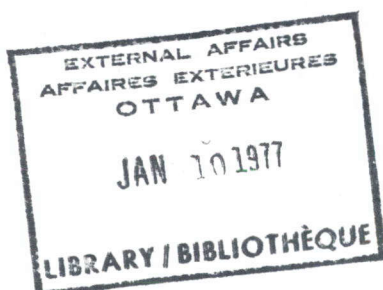
La nueva legislación incluye también varias recomendaciones de la Comisión Real sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer. Entre ellas podemos citar las siguientes:

- El extranjero casado con canadiense deberá satisfacer los mismos requisitos de residencia, es decir tres años, que la extranjera casada con canadiense.

- Tanto el padre como la madre de un menor de edad podrán solicitar la ciudadanía canadiense de su hijo.

- Durante los próximos dos años, cualquiera de los padres podrá solicitar la ciudadanía canadiense de un hijo nacido en el extranjero de madre canadiense. Actualmente, dichas personas no son ciudadanos canadienses, salvo que su padre fuera canadiense en el momento de su nacimiento.

- Los hijos nacidos en el extranjero recibirán los mismos derechos de ciudadanía que los nacidos en Canadá. Se elimina el requisito de que los hijos nacidos fuera de Canadá sean inscritos dentro del plazo de dos años y se hagan residentes canadienses antes de los 24. La nueva ley transmite también condicionalmente los derechos de ciudadanía a la segunda generación nacida en el extranjero.



- En lo que respecta a la recuperación de la ciudadanía, las mujeres que perdieron su ciudadanía al casarse antes de 1947 pueden recobrarla automáticamente mediante comunicación al Ministro, mientras que antes debían residir en Canadá, presentar su solicitud y prestar juramento.

Proceso de solicitudes

Varias disposiciones de la nueva ley planifican el proceso de solicitud, lo hacen más consecuente y eliminan, asimismo, las posibilidades de abuso de poderes discrecionales.

- Otorga a los jueces de ciudadanía la responsabilidad primordial de examinar todas las solicitudes de concesión, retención, recuperación o renuncia de ciudadanía. La ciudadanía se convierte en derecho si se satisfacen ciertas condiciones. El Ministro o el solicitante puede apelar la decisión de un juez de ciudadanía ante un tribunal federal.

- Los jueces pueden ejercer también cierta discreción positiva en nombre del Ministro. Ya no existe, por ejemplo, la exención de idioma para las esposas o personas ancianas, pero se pueden dispensar estos requisitos por razones humanitarias. Se puede utilizar la misma discreción respecto a conocimientos sobre Canadá.

- El Gobernador en Consejo tiene autoridad para otorgar la ciudadanía en casos de situaciones dificultosas o para premiar servicios rendidos a Canadá.

Entre otras disposiciones se incluyen las siguientes:

- La mayoría de edad se reduce de 21 a 18 años, edad de derecho a voto, según la ley federal. Esta disposición permite a residentes de 18 años de edad o más solicitar la ciudadanía sin autorización de sus padres.

- Tendrán derecho a obtener nuevamente la ciudadanía quienes ya fueron ciudadanos y han sido admitidos para residir permanentemente en el país después de residir en Canadá un año. Tan sólo puede revocarse la ciudadanía en casos en

que la naturalización se obtuvo fraudulentamente.

- Reconocimiento de la condición legal de "ciudadano de la Mancomunidad Británica" para todos los ciudadanos de otros países de la Mancomunidad, sean o no súbditos británicos. Así, la ley salvaguarda los derechos y privilegios concedidos a los súbditos británicos o ciudadanos de la Mancomunidad por las leyes provinciales y federales

Al eliminar numerosas desigualdades y obstáculos de la legislación anterior, se espera que la nueva ley aliente la adquisición de la ciudadanía. Este aliento es continuación de la política de "alcance" de la Secretaría de Estado que durante los últimos años ha ampliado las instalaciones y operación de los tribunales, abierto nuevas oficinas que funcionan fuera de las horas normales y creado equipos móviles de inscripción de solicitantes en sus propias comunidades y lugares de trabajo.

Ministro en ultramar: vacación y trabajo

El Primer Ministro y la Sra. Trudeau salieron de Ottawa el 15 de agosto en viaje de tres semanas por Europa y el Oriente Medio para regresar a Ottawa a principios de septiembre.

Después de un crucero por el Adriático como invitados del Aga Khan, el Sr. y la Sra. Trudeau rindieron visita al Primer Ministro Bijedic de Yugoslavia. Luego volaron a Amman, a invitación del Rey Hussein de Jordán y de la Reina Alia, para pasar a Israel a saludar al Primer Ministro Rabin y señora y visitar los Santos Lugares.

Por último fueron a Roma, donde los Trudeau visitaron al Primer Ministro Andreotti.

Visita a Japón

El Primer Ministro visitó oficialmente Japón del 19 al 26 de octubre para fomentar el comercio bilateral y en devolución de la visita realizada por el

ex-Primer Ministro Tanaka a Canadá en 1974.

Repetidoras de cumbre llevan TV y radio al valle

Cada región de Canadá tiene sus propios problemas de comunicación. En la Colombia Británica y el Yukón, los problemas son grandes, pero hermosos: se llaman montañas.

Con todo, el desarrollo de repetidoras VHF (muy alta frecuencia) de radio y televisión ha hecho posible la comunicación por encima de las altas cadenas montañosas.

Dado que numerosos emplazamientos de repetidoras son accesibles solamente por helicópteros, la facilidad de transporte, el peso y la protección de las repetidoras son elementos críticos cuando éstas se instalan a grandes alturas. Tanto el clima como el emplazamiento en la cumbre pueden variar notablemente. Las temperaturas varían de 30°C a 60°C bajo cero y pueden esperarse vientos huracanados. La acumulación de hielo y nieve causa grandes tensiones en el equipo, antenas y estructuras.

Algunos de los emplazamientos de repetidoras planeados para el Parque Nacional de Kluane prevén instalaciones en algunos de los picos más altos de Canadá. Entre ellos el monte Logan (6.050 mts), monte San Elías (5.485 M) y monte Vancouver (4.785 mts).

Fiabilidad del equipo: elemento fundamental

El equipo debe ser fiable, dado el costo de transporte al emplazamiento en caso de reparaciones o mantenimiento del equipo. Generalmente, la energía proviene de baterías de 2.000 amperiohoras de capacidad y entre tres a cinco años de funcionamiento. En cada emplazamiento hay unas 30 baterías.

Se han diseñado cúpulas de fibra de vidrio de 8,5 mts de alto para alojar las repetidoras de cima. Las cúpulas se fijan en la roca. Además de un sis-

tema de antenas, la estación repetidora tiene, por lo general, dos o tres combinaciones transmisor-receptor y un recuperador móvil de caída para terminación local de uno o varios circuitos.

Estas repetidoras de cumbre deben estar situadas de tal manera que sirvan la zona requerida y estén en línea recta con la estación emisora de la señal. Algunas repetidoras tienen instalados otros equipos de radio.

Las estaciones de televisión de baja potencia (LPTV) o estaciones repetidoras están situadas también en la cumbre

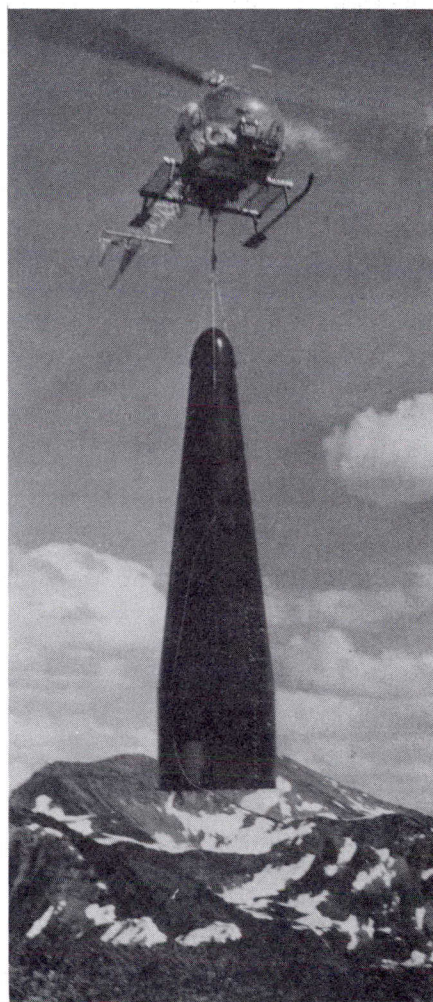


Photo: B. C. Hydro

Cúpulas de fibra de vidrio de 8,5 mts de altura diseñadas para alojar repetidoras de cumbre. Sólo es posible llegar a muchas repetidoras por helicóptero.

de montañas. Una repetidora relé es un receptor y transmisor de televisión de baja potencia que recibe señales de TV en un canal y las retransmite en otro canal a regiones que no pueden recibir directamente las señales.

En la región septentrional central de la Colombia Británica una estación principal de TV cubre toda la zona mediante un sistema de 35 repetidoras relé de baja potencia. Se cree que la zona total cubierta, unos 27.145 kms², es una de las mayores de América del Norte. Este sistema cubre también la parte de Alaska que entra en territorio canadiense, siendo la única televisión de que disponen los habitantes estadounidenses de Ketchikan.

Superando la escasez de veterinarios en Manitoba

La gran escasez de veterinarios en el Manitoba rural, problema considerado crítico hace cinco años, se ha resuelto casi completamente gracias al programa de servicios veterinarios de la provincia, compartido con el Gobierno Federal, anunció recientemente el Ministro de Agricultura de Manitoba Sam Uskiw.

Desde 1954 hasta 1969, el número de veterinarios en el Manitoba rural había descendido de 55 a 26 y en los tres años de 1968 a 1970 no se había instalado ningún veterinario en el Manitoba rural.

La situación, dijo el Sr. Uskiw, ha experimentado un cambio total, ya que actualmente hay 56 veterinarios en el Manitoba rural y se espera que antes de fines de año el número llegue a 60, suficiente para las necesidades de la ganadería rural de Manitoba. Estos veterinarios atienden 32 distritos que engloban unos 100 municipios rurales.

De acuerdo con el programa, el gobierno provincial costeaba el 40 por ciento de los gastos de establecimientos de clínicas veterinarias rurales y compartía los gastos anuales de operación con los municipios locales de cada distrito veterinario de la región

Interlake, mientras que el Ministerio Federal de Expansión Económica Regional costeaba el 60 por ciento de los gastos de capital.

En las demás regiones del Manitoba rural, la financiación de capital se ha dividido por igual entre el gobierno federal y el provincial.

Programa de estudiantes

Sin embargo, dijo el Sr. Uskiw, el programa había tenido un elemento auxiliar importante: el empleo de estudiantes de veterinaria a través del programa de empleo de estudiantes de Manitoba que trabajasen con veterinarios rurales. Los estudiantes de veterinaria del primero y segundo año reciben empleos veraniegos durante 12 semanas e incluso 14, si así lo solicitan, y reciben su salario de la provincia. Los estudiantes de tercer año reciben salario provincial por ocho semanas de verano y otras ocho semanas del veterinario para el que trabajan.

Al proporcionar a los estudiantes oportunidades de empleo, dijo el Sr. Uskiw, Manitoba había conseguido atraer gran número de estudiantes que, al graduarse, trabajarán en el Manitoba rural y se establecerán allí.

Acuerdo pesquero entre Canadá y Portugal

El entonces Ministro de Asuntos Exteriores Allan J. MacEachen anunció recientemente la conclusión de un acuerdo pesquero entre Canadá y Portugal negociado en reuniones celebradas en Ottawa durante los meses de febrero y marzo de 1976.

Este acuerdo que entrará en vigor en el momento de su ratificación, establece los términos y condiciones bajo las que barcos de pesca portugueses podrán seguir pescando en zonas que pasarán a ser jurisdicción canadiense, actualmente fuera de los límites de las aguas territoriales canadienses y de las zonas pesqueras situadas en la costa atlántica de Canadá. Bajo control

y autoridad canadiense permitirá a los barcos portugueses actividades pesqueras en la zona en cuestión de recursos que excedan las necesidades de Canadá.

Se trata del quinto acuerdo firmado en los últimos meses entre Canadá y países que realizan importantes operaciones pesqueras en la costa canadiense.

Viviendas cooperativas en Canada

Las cooperativas de viviendas de Canadá están en su infancia, de modo muy similar a las uniones crediticias hace 40 años. La primera vivienda cooperativa, sin fines de lucro, de Canadá se inauguró oficialmente en Winnipeg en agosto de 1966; se trataba de un complejo de 200 viviendas, conocido con el nombre de Willow Park. Desde entonces, se crearon en Canadá más de 100 cooperativas de este tipo. Mientras que estas unidades de vivienda innovadoras experimentaron algunas dificultades en su desarrollo, la experiencia general

ha sido favorable. En Willow Park, el alquiler original de una vivienda de tres dormitorios, de una dimensión aproximada de 105 mts², costaba \$124 en 1965. Nueve años más tarde, en 1974, este costo ascendió a \$165, e incluía estacionamiento, servicio, cocina y frigorífica, limpieza de nieve, corte de hierba, contribución, amortización de hipoteca y servicios públicos. Quizás lo más importante fuera el sentimiento de participación. Los vecinos de la cooperativa pueden tomar parte en comités de finanzas, acoger a los nuevos miembros, planear actos sociales y bromear sobre el mudarse al ala de ancianos de su cooperativa. Willow Park tiene un centro comunitario que incluye una tienda, una sala de recreo, salas de reuniones, cafetería, guardería infantil y centro de higiene.

Vivienda poseída y controlada por los miembros

En una vivienda cooperativa, sin fines de lucro, los miembros son co-propietarios del edificio y alquilan sus viviendas individuales. No pagan depósito o adelanto. Cada residente compra su acción de la cooperativa, cuyo valor inicial se rescata cuando el miembro desea salir de la sociedad. Cada miembro tiene un voto en todas las decisiones.

El residente paga un alquiler mensual a la cooperativa para cubrir el costo de amortización, operaciones y mantenimiento del proyecto. De esta manera, el miembro solo paga por el uso de su vivienda.



La DeCosmos Village Housing Cooperative de Vancouver, Colombia Británica, recibió el año pasado el Premio Vincent Massey a la Excelencia en la Planificación Urbana. Estos premios están auspiciados por la Fundación Massey, el Consejo Canadiense de Artes y el Instituto Nacional de la Vivienda e Hipotecas.

Garantía de propiedad

El miembro de una vivienda cooperativa tiene una garantía de propiedad a largo plazo y, con todo, puede dejar de ser miembro con solo rescatar su acción. Las cuotas mensuales son básicamente estables, si bien éstas pueden aumentar debido a las contribuciones y gastos operativos. El miembro tiene acceso a toda la información disponible sobre costos específicos.

Servicios cooperativos

Los miembros de la cooperativa tienen, a menudo, otros servicios cooperativos, tales como guardería infantil, descuentos por compras en cantidad e instalaciones de recreo.

En las viviendas cooperativas se pueden encontrar personas de toda categoría social y económica. Esta forma de propiedad de vivienda atrae particularmente a gente de ingresos medios que generalmente alquilarían viviendas, pero prefieren no tener una "relación de propietario e inquilino", a parejas jóvenes, incluso a las que ahorran para poseer algún día su propia vivienda; a jubilados que no desean seguir asumiendo la carga de la propiedad y temen el aumento indebido de los alquileres; a personas cuyo tipo de trabajo exige una relativa movilidad; y, por fin, a los que consideran que sus hogares deben formar parte de una comunidad mayor.

Expansión del sector cooperativo

Se prevé la expansión del sector cooperativo de la vivienda, aunque el problema de la reunión de tierra, capital, financiación interna y enlace con los gobiernos federal, provinciales y municipales complican las cosas. Se presta considerable ayuda a grupos interesados en iniciar proyectos de vivienda cooperativa, concedida a través de "grupos de financiación" de carácter regional. Estas organizaciones proveen a sus clientes de servicios de asesoramiento sobre la organización y registro de cooperativas, desarrollo de proyectos y

asistencia continuada en la administración de la propiedad después de su ocupación.

Datos sobre alimentación

A las familias canadienses, tanto como a las americanas, les gusta comer fuera de casa. Gastan un promedio de algo más de la quinta parte de su presupuesto alimenticio semanal en salir a comer, señala la publicación *Handbook of Food Expenditures, Prices and Consumption*, editado recientemente por la Dirección de Economía de Agricultura Canadá.

En 1975, aproximadamente el 78,5% de los gastos totales de comida en Canadá correspondió a la alimentación en el hogar. Los 21,5% restantes fueron en comidas fuera del hogar. Los americanos gastaron algo menos (76,5%) en alimentos consumidos en el hogar y algo más (23,5%) en comidas fuera de casa.

En 1975, el presupuesto alimenticio de los canadienses fue menor al invertido en comida hace 15 años. Los gastos totales en concepto de alimentos ascendieron al 21,6 por ciento de los ingresos de 1961, contra solamente el 18,2% en 1975. En comparación, los americanos gastaron en comida en 1961 y 1975, el 20% y el 17,1% de sus ingresos, respectivamente.

Clase de comida

A los canadienses les gusta la fruta fresca. En 1975, consumieron aproximadamente un 43% más que los americanos: 51,5 kg en Canadá, comparado a 35,8 kg en Estados Unidos. El café también es más popular; las cifras de consumo arrojan un promedio de 4,2 kg anuales para Canadá y 4,1 kg para Estados Unidos.

Carne y aves

1975 mostró la inclinación hacia la carne. Los canadienses consumieron algo más de 46,3 kg por persona, comparado a unos 31,8 kg en 1960. El año pasado, el consumo de carne vacuna en los Estados Unidos ascendió a..... (Cont. p. 8)

Salas canadienses en un proyecto australiano de vivienda

En las dos torres gemelas de 30 pisos de altura, que se inaugurarán muy pronto en Waterloo, Sydney, Australia, para alojar unos 500 ancianos de ingresos bajos habrá cuatro salas especiales dedicadas a temas canadienses.

A solicitud de la Comisión de Vivienda de Nueva Gales del Sur, constructora de las torres, Canadá regaló artículos decorativos para las salas públicas, una en cada piso, que se utilizarán como salas de reunión.

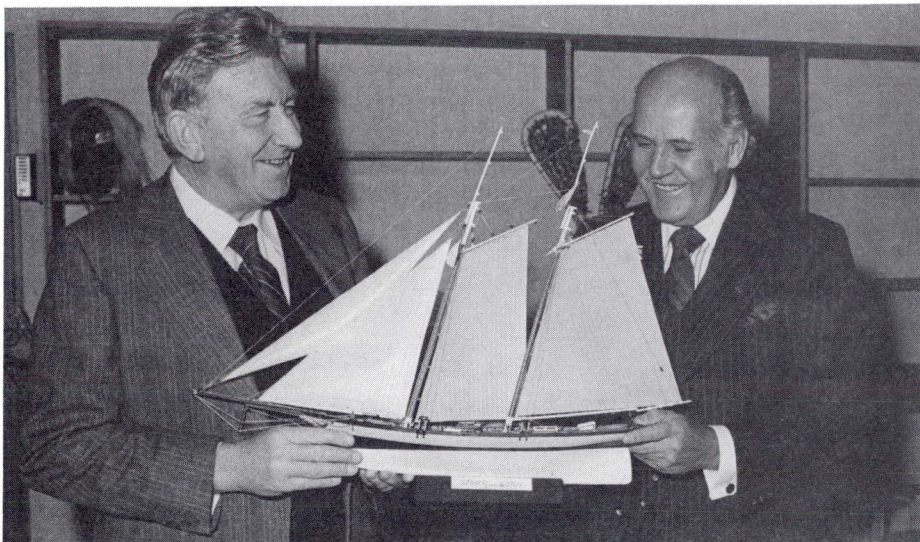
El personal de la Comisión de Vivienda dedicó mucho tiempo, esfuerzo e imaginación a la decoración de dichas salas.

Con el fin de "humanizar" los edificios y darle un sentido de calidez, el presidente de la Comisión, Jack Bourke, eligió como tema decorativo de los edificios los viajes del Capitán James Cook.

Una de las torres se denomina "Matavai", nombre del puerto tahitiano al



Cuatro salas de reunión denominadas Quebec, San Lorenzo, Terranova y Vancouver representan a Canadá en este nuevo proyecto australiano de vivienda para ancianos construido por la Comisión de Vivienda de Nueva Gales del Sur en Waterloo, Sydney.



El Cónsul General de Canadá en Sydney, W.G. Pybus (derecha) presenta uno de los regalos de Canadá al Viceministro de Nueva Gales del Sur L.J. Ferguson, también Ministro de Obras Públicas, Ministro de Puertos y Ministro de la Vivienda.

que arribó Cook por primera vez y al que volvió más tarde. La otra torre se denomina "Turanga", nombre del lugar de Nueva Zelanda donde Cook desembarcó por primera vez.

Canadá está representado en ambos edificios. Matavai cuenta con tres salas: Quebec, San Lorenzo y Terranova; y Turanga con la sala Vancouver.

Entre los 22 regalos ofrecidos por Canadá se incluyen tallas de madera, palos de lacrosse,

raquetas de nieve, una maqueta de vele-ro, una canoa de corteza de abedul, un pilar totémico de madera tallada, va-rias obras de artesanía india, piezas de amazonita, jade y amatista, y foto-grafías.

"La contribución generosa y rápida de Canadá fue reconfortante", dijo un oficial de la Comisión de Vivienda.

Datos sobre alimentación (viene de p.6)

54,5 kg por persona.

Los canadienses consumieron aproxima-damente la misma cantidad de carne de cordero y carnero (1,3 kg por persona), igual que hace 15 años. El consumo de carne de cerdo fue más bajo. El prome-dio de consumo *per capita* en 1973 fue de 26,3 kg, mientras que en 1975 fue de 21,8 kg.

En 1975, los canadienses consumieron la misma cantidad de aves (13,1 kg) y queso (unos 8,2 kg) que en 1974. El consumo de pescado declinó ligeramente, a unos 5,4 kg por persona. Comimos me-nos huevos: algo menos de 19 docenas por persona, o sea una docena menos que en 1974.

A los canadienses les sigue gustando el 'catsup' (salsa de tomate condimen-tada) que consumen a razón de más de 5,7 kg por cabeza, sin mencionar más de 23 kg de tomates, jugo, pulpa, pasta y puré enlatados. El consumo de setas o champiñones ha aumentado también - casi 2,2 kg por año - comparado con algo me-nos de 1,8 kg por persona en 1973.

Precios de los alimentos en 1974

En 1974, las familias canadienses gas-taron en comida el promedio de \$40,80 por semana: \$30,57 en casa y \$10,23 en restaurantes. Haciendo un desglose de las compras de alimentos comprados en los supermercados, la familia media gastó \$10,14 en carne y aves; \$4,76 en frutas y legumbres, y \$4,25 en produc-tos lácteos; los cereales y productos de panadería costaron \$3,42; compras varias \$2,54 y bebidas gaseosas \$1,70. Los restantes \$3,76 comprendían huevos,

pescado, grasas y aceites, alimentos congelados y platos preparados. No hay disponibles cifras de los gastos ali-menticios familiares correspondientes al año 1975.

Noticias breves

. Jean Chrétien, en su primera misión como Ministro de Industria y Comercio, vendió a Venezuela maquinaria pesada y leche descremada en polvo. El 27 de septiembre, en una entrevista telefóni-ca desde Caracas, el Sr. Chrétien de-claró que el Gobierno venezolano había concluido un contrato de compra de cin-co generadores hidroeléctricos valora-dos en \$60 millones y un excedente de 4.500 toneladas de leche desnatada en polvo.

. El Consejo Asesor federal sobre la Condición Jurídica de la Mujer instó a las mujeres canadienses a retirar su dinero de bancos que no incluían muje-res en sus directorios. El Consejo cri-ticó a los principales ejecutivos del Banco Real de Canadá (Royal Bank of Canada) y Banco de Nueva Escocia (Nova Scotia Bank) que afirmaron recientemen-te que no podían encontrar mujeres ca-lificadas para cubrir las plazas de directores.

* * * *

Publicado por la División de Informa-ción, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este ma-terial, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Direc-tora, podrá dar la fuente de las foto-grafías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informations-blatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.